



Blessed Sacrament Parish

Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099

• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

5 DE DICIEMBRE DE 2021
SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO



Second Sunday of

Advent

December 5, 2021

Up, Jerusalem! stand upon the heights;
look to the east and see your children gathered
from the east and the west at the word of the Holy One,
rejoicing that they are remembered by God.

Baruch 5:5

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © graphuvarov/Adobe Stock, © subarashi21/Adobe Stock • Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

MONDAY 8:30 a.m. LUNES *Bilingual*
TUESDAY 8:30 a.m. MARTES *Español*
WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES *Bilingual*
THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES *Español*
FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES *Bilingual*

SATURDAY | SABADO
4:00 p.m. *English*
6:00 p.m. *Español*

SUNDAY | DOMINGO
9:00 a.m. *English*
11:00 a.m. *Español*
1:00 p.m. *Español*

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:00 p.m. JUEVES *Español*

CONFESSIONS | CONFESIONES

THURSDAY 7:00 p.m. JUEVES
SATURDAY 3:00 p.m. SABADO


OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

MONDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. LUNES
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. MIÉRCOLES
THURSDAY 12:00 p.m. - 7:00 p.m. JUEVES
FRIDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

TUESDAY, SATURDAY, SUNDAY
MARTES, SÁBADO Y DOMINGO

FOLLOW US | SIGUENOS

 @blessedsacramentchicago

www.bspchicago.org

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday, December 4, 2021

ST. JOHN DAMASCENE

- 4 pm †Victoria Kasprovicz Bujas (Family)
†Inocencio Diaz (Demetrio Diaz)
†Elida Botello (Oralia Calderon)
Birthday: Amparo Diaz (Daughter, Mary)

- 6 pm †Soledad y †Jesus Silva (Soledad Villanueva)

Sunday, December 5, 2021

SECOND SUNDAY OF ADVENT

- 9 am †Rose Ciesielczyk (Roy & Sue Pletsch)
†Donald & Merle Burns (Donald Burns Family)
†Rose & †Josephine Pizzo (Jo Tamburo)
†Mike Curtis (Joyce Fornek)
†Al & †Helen Fishleigh (Rose Kisielowski)
†Drake Ochoa (Esther Ochoa)
†Frank Zona (Bart & Joann Zona)
†Alison Acevedo (Antonio & Patricia Munoz)
- 11 am †Antonio Velazquez (Bill & Sue)
†Maria Elena Barrera (Esposo e Hijos)
†Jose Guerra (Familia Medina)
†Jose Guillermo Mendoza (Familia Mendoza)
- 1 pm †Ismael Sandoval Ortiz, †Juan Carlos Sandoval-Manzo,
†Adrian Herrera Solorzano

Monday, December 6, 2021

ST. NICHOLAS

- 8:30 am En Accion de Gracias: Luis Carlos Perez
7 pm †Antonio Velazquez (Familia)

Tuesday, December 7, 2021

ST. AMBROSE

- 8:30 am †Roy Calderon, †Elvira Negrete (Teresa Rivera)

Wednesday, December 8, 2021

THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

A HOLYDAY OF OBLIGATION

- 8:30 am †Janice Wallis (Sister, Barbara Lechowicz)
†Roy Calderon (Grupo Guadalupano)
- 7 pm *Bilingual Mass: Immaculate Conception of the Blessed Virgen Mary*
Our Parishioners/Nuestros Feligreses

Thursday, December 9, 2021

ST. JUAN DIEGO CUAUHTLATOATZIN

- 8:30 am †Jesus Castro (Mamá)
Cumpleaños: Concepcion Flores (Amiga)
Cumpleaños: Pedro y Rosaura Moreno (Familia Moreno)
- 6 pm Holy Hour

Friday, December 10, 2021

- 8:30 am †Janice Wallis (Richard White Family)

Saturday, December 11, 2021

ST. DAMASUS I

- 4 pm †Adeline Gonerka (Bill & Susan)
†Stan Kisielowski (Wife & Family)
†Inocencio Diaz (Amelia Diaz Wetz)
†Michael Wzorek (Bill & Susan)
- 6 pm †Aurora Ruiz (Familia De La Torre)
44 Aniversario de Matrimonio de Mauro y Guadalupe Alvarez

Sunday, December 12, 2021

THIRD SUNDAY OF ADVENT

- 9 am †Joseph Marszalek (Wife & Family)
†Elizabeth Curran (Family)
†Margaret Novak (Donna Novak)
†Bernardino Alonso (Alonso Family)
†Rita Mae Sullivan, †Virginia Sullivan (Donna Novak)
†Donald Burns (Donald Burns Family)
†Manuel Calderon (Oralia Calderon & Family)
†Mike Curtis (Wife & Family)
†Alison Acevedo (Antonio & Patricia Munoz)
†Rita Bettenhausen (Family)
- 11 am †Juana y †Victorio Macias (Familia)
†Maria Elena Barrera (Joanne Amedeo)
†Antonio Velazquez (Familia Franco)
†Jose Guerra (Familia Medina)
Cumpleaños: Adrian Teran (Abuelita y Familia)
Salud: Familia Villanueva Martinez, Padre Ismael y Padre Giovanni
Salud: Victoria Perez (Teresa Hernandez)
- 1 pm †Ignacio Mendez (Esposa e Hijos)
†Alfredo Corona, †Elisa Mendez (Guadalupe Mendez)
†Alfonso Torres (Rosa Lopez y Familia)
†Francisco Aguirre (Esposa e Hijos)
- 7 pm †Juana y †Victorio Macias (Familia)
†Maria Barrera (Familia)
†Antonio Velazquez (Familia)
†Ismael Sandoval Ortiz, †Juan Carlos Sandoval-Manzo,
†Adrian Herrera Solorzano (Familia)

Flower Offerings for December 5 - 11

St. John Paul II
In Loving Memory of
Victoria Kasprovicz Bujas

St. John XXIII
World Refugees driven from their
Homes by Violence and Hunger

Pray for us - Oren por nosotros

FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:

Aureliano Aguilar, Alberto Avitia, Yolanda Avitia, Claudia Bonomo, Amparo Diaz, Barbara Duda, Louis Dworzycski, Arlene Foreman, Bernie Foreman, Bertha Gonzalez, Guadalupe Gonzalez, Virginia Grosh, Judy Heidewald, Melba S. Hidalgo, Barbara Lechowicz, Bruce Leon, Carlos Martinez, Herminio Martinez, Salvador Martinez, Lottie Mikrut, Michael Nolan, Leoncia Ortiz, Alicia Sandoval, Fermin Sandoval, Guadalupe A. Sandoval, Janet Schwark, Patsy Scialabba, Ernesto Vazquez, Rosendo Villagomez and Nayeli Villanueva.

**FOR THOSE IN THE ARMED FORCES
POR AQUELLOS EN LAS FUERZAS ARMADAS:**

Jose Castaneda, Jacquelyn Rivera (Marines)



Please pray for our parishioner who has died:
Por favor ore por nuestro feligrés que ha fallecido:

†Roy Calderon

PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
(773) 345-9680 isandoval@bspchicago.org

FR. GIOVANNY NAVARRO, Associate Pastor
(773) 345-9741 gnavarro@bspchicago.org

JUAN ROSALES, Diácono

MS. LUCRECIA GARCÍA, Coordinator de Rel. Ed.
(773) 345-9551 rep@bspchicago.org

MR. ROBERTO MEDINA, Operations Director
(773) 345-9608 rmedina@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
(773) 345-9564 jamedeo@bspchicago.org

MS. KARINA ONATE, Receptionist
(773) 523-3917 blessedsacrament@bspchicago.org

FR. ISMAEL'S THOUGHTS

During this Second Sunday of Advent, we encounter the figure of John the Baptist. More than two thousand years before the birth of Jesus Christ, he came onto the scene: *"Prepare the way of the Lord, make straight his paths. Every valley shall be filled and every mountain and hill shall be made low. The winding roads shall be made straight, and the rough ways made smooth, and all flesh shall see the salvation of God."* With those words, I imagine that an airplane is going to land. To have a successful landing, we need to make the road even. Of course, John is talking about our lives, all the imperfect ways: bumps and cracks that we have in our life that need to be fixed. Pride, greed, wrath, envy, lust, gluttony, and sloth (the seven deadly sins) are some of the sins that we might have allowed to dwell in our lives at some level. This season of Advent is a great opportunity for us to remove them, with the assistance of God's grace, from our lives. Let us take seriously this Advent journey, not just to celebrate Jesus' birthday in his Nativity, but as we accept his Second coming, that we do not know the day neither the hour, to get ready. If we do it, indeed 'we shall see the salvation of God!'

One way to prepare ourselves for the coming of Jesus is celebrating the Sacrament of Reconciliation. Every Thursday during Holy Hour at 7:00 p.m., we have a priest available in the church confessional. Also, all Saturdays at 3:00 p.m. the priest is in the confessional, too. On Tuesday, December 21, we will have a Reconciliation service at 7 p.m. with some priest available for individual confession. There are plenty of opportunities, but if you are not free to participate in any of those times, you may make an appointment with Fr. Giovanni or myself any other day and hour. So, consider doing confession, especially if you have not done it in a while.

Next Sunday we celebrate the feast of Our Lady of Guadalupe, and even though it is the Third Sunday of Advent, Gaudette Sunday, we are going to honor the advocacy of Mary the Mother of Jesus as Guadalupe, on Sunday evening, with a special 7 p.m. mass. We will also have the traditional mañanitas at 5 a.m., so if you would like to sing to our Virgencita (little virgin), you are welcome to join us.

Also, we are planning to have posadas, preparing for Christmas with this Mexican tradition to sing Christmas carols, praying the rosary and having some fellowship, especially for children, on the 17, 18, and 19 of this month. If we have any family or families who would like to sponsor any other day for a posada, please contact Lucrecia Garcia, who is coordinating this novena.

In other business, we continue working on installing the four year old sound system from St. Maurice Church into our church. We had some issues last weekend but once the whole thing is done, we will have a better system for our celebrations. I just ask for your patience.

Your brother in Christ,

Fr. Ismael

SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

Durante este segundo domingo de Adviento, nos encontramos con la figura de Juan el Bautista. Hace más de dos mil años entró en escena ante que Jesucristo: *"Preparen el camino al Señor, hagan rectos sus senderos. Todo valle será rellenado, toda montaña y colina, rebajad; lo tortuoso se hará derecho, los caminos ásperos serán allanados y todos los hombres verán la salvación de Dios"*. Con esas palabras, imagino que un avión va a aterrizar, y para tener un aterrizaje exitoso, necesitamos hacer que el camino esté parejo. Por supuesto, Juan está hablando de nuestras vidas, de todas las cosas imperfectas que tenemos: los topes, las cosas chuecas que tenemos en nuestra vida y necesitan ser arreglados. La soberbia, la avaricia, la ira, la envidia, la lujuria, la gula y la pereza (los siete pecados capitales) son algunos de los pecados que podríamos haber permitido que habiten en nuestras vidas en algún nivel. Este tiempo de Adviento es una gran oportunidad para que los eliminemos de nuestras vidas, con la ayuda de la gracia de Dios. Tomemos en serio este camino de Adviento, no sólo para celebrar el cumpleaños de Jesús en su Natividad, sino que también ya que esperamos su Segunda Venida, que no sabemos el día ni la hora, para estar preparados. Si lo hacemos, de hecho ¡veremos la salvación de Dios!

Una forma de prepararnos para la venida de Jesús es celebrar el Sacramento de la Reconciliación. Todos los jueves durante la Hora Santa a las 7:00 p.m., tenemos un sacerdote disponible en el confesionario del templo. Además, todos los sábados a las 3:00 p.m. el sacerdote también está en el confesionario. El martes 21 de diciembre, tendremos un servicio de Reconciliación a las 7 p.m. con varios sacerdotes disponible para confesión individual. Tenemos muchas oportunidades, pero si no estamos disponibles para venir a alguno de esos momentos, puede hacer una cita con el P. Giovanni o conmigo cualquier otro día y hora. Por lo tanto, considere confesarse, especialmente si no lo ha hecho en un buen tiempo.

El próximo domingo celebramos la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, y aunque éste es el tercer domingo de Adviento, domingo Gaudette, vamos a honrar la advocación de María la Madre de Jesús como Guadalupe, el domingo por la noche, con una misa especial de 7 p.m. También tendremos las tradicionales mañanitas a las 5 a.m., así que, si desea cantar a nuestra Virgencita, puede unirse a nosotros.

Además, estamos planeando tener posadas, preparándonos para la Navidad con esta tradición mexicana para cantar villancicos, rezar el rosario y tener algo de convivencia, especialmente para los niños, los días 17, 18 y 19 de este mes. Si tenemos alguna familia o familias que deseen patrocinar cualquier otro día para una posada, por favor póngase en contacto con Lucrecia García, quien está coordinando esta novena.

En otros asuntos continuamos trabajando en la instalación del sistema de sonido en el templo que habíamos instalado en la iglesia de San Maurice hace cuatro años. Tuvimos algunos problemas el fin de semana pasado, pero una vez que todo esté hecho, tendremos un mejor sistema para nuestras celebraciones. Solo les pido paciencia.

Su hermano en Cristo,

P. Ismael

OUR PARISH



DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF DECEMBER 5 - 11:

Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm
Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 17 participants.)

Sunday/domingo, December 5: Rosario: 6:30 pm, Misa: 7 pm

Monday/lunes, December 6: Dave Brady Memorial Food Pantry, 11:30am-2pm, OLG rectory basement
Rosario: 6:30 pm, Misa: 7 pm
Book Club, 6:30 pm, office basement

Tuesday/martes, December 7: Rosario: 6:30 pm, Misa: 7 pm

Wednesday/miercoles, December 8: Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, A Holyday of Obligation: Bilingual Masses: 8:30 am and 7 pm, Rosario a las 6:30 pm

Thursday/jueves, December 9: Hora Santa: 6 pm, Rosario: 6:30 pm, Misa: 7 pm

Friday/viernes, December 10: Rosario: 6:30 pm, Misa: 7 pm

Saturday/sabado, December 11: Religious Education/ Educación Religiosa: 10- Noon, Catechetical Center
Religious Education Parents Meeting/ Reunion de Padres para Educacion Religiosa, 10 am, Español: salon de NSBC, English: OLG rectory basement
Confessions, 3-3:45 pm, Church
Misa: 6 pm, Rosario: 7 pm

Sunday/domingo, December 12: Mañanitas: 5:00 am, Misa: 7 pm

GREETINGS FROM RELIGIOUS EDUCATION

Parents, thank you for entrusting us with the ongoing formation of your child. If you have any questions, please contact me at (773) 345-9551 or via e-mail at rep@bspchicago.org.

Please keep our first and second year Confirmation students in your prayers as they prepare for the birth of Jesus with the sacrament of Reconciliation on December 14th. Also, if there is a family in need of a winter coat for their child please contact me. There are sizes 7-18 available for boys and 7-14 for girls. This is open to all children.

Thank you,
Lucrecia Garcia, Religious Education Coordinator

SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Padres, gracias por confiar en nosotros la formación de su hijo(a). Si tiene alguna pregunta comuníquese conmigo al (773) 345-9551 o por correo electrónico a rep@bspchicago.org.

Por favor mantenga a nuestros estudiantes de Confirmación de primer y segundo año en sus oraciones, mientras se preparan para el nacimiento de Jesús con el sacramento de Reconciliación el 14 de diciembre. Además, si hay una familia que necesita un Abrigo para su hijo(a), comuníquese conmigo. Hay tallas 7-18 disponibles para niños y 7-14 para niñas. Esto es para todos los niños.

Gracias,
Lucrecia Garcia, Coordinadora de Educación Religiosa

NUESTRA PARROQUIA

NOVENA EN HONOR A NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

Sábado, 4 de diciembre
Misa a las 6 pm, Rosario a las 7 pm

Domingo, 5 de diciembre
Rosario a las 6:30 pm

Lunes, 6 de diciembre
Rosario a las 6:30 pm, Misa a las 7 pm

Martes, 7 de diciembre
Rosario a las 6:30 pm, Misa a las 7 pm

Miércoles, 8 de diciembre
Rosario a las 6:30 pm, Misa a las 7 pm

Jueves, 9 de diciembre
Hora Santa 6 pm, Rosario a las 6:30 pm, Misa a las 7 pm

Viernes, 10 de diciembre
Rosario a las 6:30 pm, Misa a las 7 pm

Sábado, 11 de diciembre
Misa a las 6 pm, Rosario a las 7 pm



FIESTA A LA VIRGEN DE GUADALUPE

Domingo 12 De Diciembre, 2021

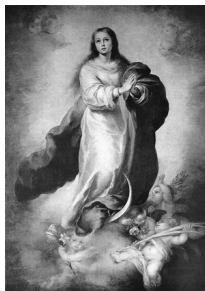
**Acompáñanos a cantar las
Mañanitas 5:00 am**

Misa 7:00 pm



Join us for the Feast of Our Lady of Guadalupe on Sunday, December 12:
5 am Serenading of the Virgen of Guadalupe; 7 pm- Mass in Honor of Our Lady of Guadalupe.

IMMACULATE CONCEPTION IMMACULADA CONCEPCIÓN



**A HOLYDAY OF OBLIGATION
UN DÍA SANTO DE OBLIGACIÓN**

**WEDNESDAY/MIÉRCOLES
DECEMBER 8, 2021
8 DE DICIEMBRE, 2021**

8:30 am Bilingual Mass
7 pm Bilingual Mass

POPE FRANCIS MONTHLY PRAYER FOR DECEMBER

Let us pray for the catechists, summoned to announce the Word of God: may they be its witnesses, with courage and creativity and in the power of the Holy Spirit.

ORACIÓN MENSUAL DEL PAPA FRANCISCO PARA DICIEMBRE

Oremos por los catequistas, llamados a anunciar la Palabra de Dios: que sean sus testigos, con valentía y creatividad y en la fuerza del Espíritu Santo.

COLLECTION	NOVEMBER 21 & 28, 2021	COLECTA
ENVELOPES	11/21 \$3,346 11/28 \$3,755	Sobres
LOOSE	\$381 \$378.97	Suelto
ONLINE GIVING	\$514 \$439	Donaciones por Internet
MAINTENANCE	\$168 \$43	Mantenimiento
DEBT REDUCTION	\$6 \$10	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$56 \$62	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$155 \$42	Despensa Parroquial

CHRISTMAS FLOWER OFFERING

Your support envelope packets contain a Christmas Flower Offering envelope to be used any Sunday in December. These offerings will be used to pay for the beautiful flowers that decorate our church for Christmas and the Christmas season. You may make your offering *In Loving Memory of family and/or friends who have died* or *In Honor of living family members and/or friends*. These names will be collectively prayed for at our Christmas Masses. Thank you in advance for your support.



OFRENDA DE FLORES DE NAVIDAD

Sus paquetes de sobres contienen un sobre para la Ofrenda de Flores de Navidad que puede usar cualquier domingo de diciembre. Estas ofrendas se utilizarán para pagar las hermosas flores que decoran nuestra iglesia durante la temporada navideña. Puede hacer su ofrenda en memoria de familiares o amigos que han fallecido o en honor de familiares o amigos vivos. Rezaremos por estas personas colectivamente en nuestras misas de Navidad. Gracias de por su apoyo.

POSADAS - 7 P.M.



Viernes 17 de diciembre
Sábado 18 de diciembre
Domingo 19 de diciembre

Comuníquese con Lucrecia al (773) 345-9551 si desea patrocinar una Posada adicional en cualquier fecha del 20-23 de diciembre.

Please contact Lucrecia at (773) 345-9551 if you would like to sponsor an additional Posada on any date from

NOVEMBER 2021 NOVIEMBRE

WINNER -A- DAY

Monday, November 15

Dr. Robert M. Bara, Ticket 269042, \$25

Tuesday, November 16

Fr. Ismael Sandoval-Manzo, Ticket 134683, \$25.

Wednesday, November 17

Don Cortez, Ticket 133966, \$25.

Thursday, November 18

Beth Pletsch, Ticket 137518, \$25.

Friday, November 19

Carol Villarreal, Ticket 268822, \$25.

Saturday, November 20

Mary Ann Koester, Ticket 138000, \$50.

Sunday, November 21

Maria D. Franco, Ticket 132626, \$50.

Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 11:30 a.m. for the Winner-A-Day 2021 Drawing!

Asegúrate de ver Facebook Live todos los miércoles a las 11:30 a.m. para el sorteo del Ganador Al Día 2021!

Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!

ADVENT SHARING ENVELOPE

The recipient of the Advent Sharing collection will be Casa Catalina Food Pantry, located at 4537 South Ashland. Casa Catalina, which has served the community since 1984, reaches out to people who live within the boundaries enclosed by 35th and 51st Streets and Racine and Western Avenues. Sister Joellen Tumas, the coordinator of Casa Catalina, states that an average of 400 families reach out for help weekly. Therefore, the Advent Sharing Collection will be taken up to serve the needs of Casa Catalina. The strain of hardships in any family is always greater during the Christmas season. Your support through the Advent Sharing Envelope will help to lessen that strain.



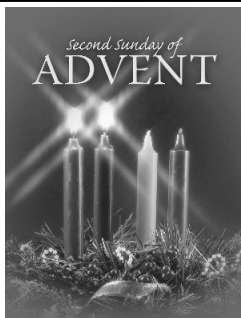
An Advent Sharing Envelope is found in your envelope packet. Please return it with your Sunday offering during the Advent season. Thank you for any and all support.

SOBRE PARA COMPARTIR EN ADVIENTO

El destinatario de la colección Advent Sharing será la despensa de alimentos de Casa Catalina, ubicada en 4537 S. Ashland. Casa Catalina, que ha servido a la comunidad desde 1984, llega a las personas que viven dentro de los límites de las calles 35 y 51 y las avenidas Racine y Western. La hermana Joellen Tumas, coordinadora de Casa Catalina, afirma que un promedio de 400 familias solicita ayuda semanalmente. Por lo tanto, la Colección Advent Sharing se utilizará para satisfacer las necesidades de Casa Catalina. La tensión de las dificultades en cualquier familia siempre se siente más durante la temporada navideña. Su apoyo a través del sobre para compartir en Adviento ayudará a reducir esa tensión.

En su paquete de sobres encontrará un sobre para compartir en Adviento. Devuélvalo con su ofrenda dominical durante la temporada de Adviento. Gracias por todo su apoyo durante esta temporada de adviento .

This second Sunday of Advent we read, pray, and reflect on the importance of the baptism of John in preparing for Jesus. The First Reading (*Baruch 5: 1-9*) excitedly tells us that Jerusalem shall see the splendor of God's glory. The Psalm (*Psalms 126:1-6*) praises God for his great deeds. The Second Reading (*Philippians 1:4-6,8-11*) finds Paul praying for the Philippians. The Gospel Reading (*Luke 3:1-6*) finds John preaching repentance and baptizing in the region of the Jordan. John baptizes for repentance and for forgiveness of sins, thus preparing the way for God's salvation.



Este segundo domingo de Adviento leemos, oramos y reflexionamos sobre la importancia del bautismo de Juan en la preparación para Jesús. La primera lectura (*Baruc 5: 1-9*) nos dice con entusiasmo que Jerusalén verá el esplendor de la gloria de Dios. El Salmo (*Salmo 126: 1-6*) alaba a Dios por sus grandes obras. La segunda lectura (*Filipenses 1: 4-6,8-11*) encuentra a Pablo orando por los filipenses. La Lectura del Evangelio (*Lucas 3: 1-6*) encuentra a Juan predicando el arrepentimiento y bautizando en la región de Jordán. Juan bautiza para el arrepentimiento y el perdón de los pecados, preparando el camino para la salvación de Dios.

COLLECTION FOR THE RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

COLECTA PARA EL FONDO DE JUBILACIÓN DE RELIGIOSOS

The collection for the Retirement Fund for Religious takes place on Sunday, December 12. In the United States today, more than 33,000 Catholic sisters, brothers, and religious order priests past age 70 benefit from the Retirement Fund for Religious. Donations to the Retirement Fund for Religious furnish funding for financial, educational, and consultative support that helps religious communities care for senior members and plan for long-term retirement needs. Thank you in advance for your generosity.



La colecta para el Fondo de Jubilación de es el domingo, 12 de diciembre. En los E.E.U.U. hay más de 33,000 hermanos (as) sacerdotes católicos mayores de 70 años que se benefician de este fondo. Donaciones a este fondo apoyan a las necesidades de los religiosos para el retiro a largo plazo. En su paquete de sobres puede encontrar un sobre para esta colecta. Por favor deposite este sobre junto con su ofrenda dominical hoy o el próximo domingo. Gracias por su apoyo.

ADVENT PRACTICE FOR OUR COMMUNITY

PRÁCTICA DE ADVIENTO PARA NUESTRA COMUNIDAD

Please take a handmade star found in the entrance of the church and write down the name of an expectant mother or a mother with a three-year old child or under. The purpose of our Advent Practice is to pray for these expectant mothers and mothers of young children during this Advent Season. Today you will find a simple Advent branch where your completed star may be hung. It symbolizes our anticipation and love for Jesus and our community!

Tome una estrella hecha a mano que se encuentra en la entrada de la iglesia y escriba el nombre de una futura madre o una madre con un niño de tres años o menos. El propósito de nuestra práctica de Adviento es orar por estas futuras madres y madres de niños pequeños durante esta temporada de Adviento. Hoy encontrarás una sencilla rama de Adviento donde puedes colgar la estrella. ¡Simboliza nuestra anticipación y amor por Jesús y nuestra comunidad!

ADVENT WREATH LIGHTING

ENCENDER LA CORONA DE ADVIENTO

One of the beautiful customs we have at our Advent Weekend Masses is lighting the Advent Wreath. We ask you to consider being a part of this tradition, whether it be a family or neighbors and friends. A sign-up sheet titled, "Advent Wreath Lighting Volunteers" may be found in the vestibule of our church, where you may sign up to light the Advent Wreath. Come at least 15 minutes before the Mass and be ready to walk in the Entrance Procession.



Una bonita tradición que tenemos en las misas de los Domingos de Adviento es encender las velas de la Corona de Adviento. Queremos que ustedes sean parte de esta tradición, ya sea como familia, o con sus vecinos o amigos. Unas hojas de inscripción tituladas, "Voluntarios para encender la Corona de Adviento" estarán en el vestíbulo del templo para que ustedes se anoten para encender la Corona de Adviento. Venga al menos 15 minutos antes de la misa y esté preparado para caminar en la procesión de entrada.

**Oplutki
Traditional Polish Christmas Wafers**

**Oplutki
Tradicion Polaca de Obleas de Navidad**

The traditional Oplutki will be available after each weekend Mass. They are also available at the parish office. The Christmas wafers are a symbol of forgiveness and abundant Christmas blessings. They are usually broken and shared at holiday meals, especially the Vigilia of Christmas Eve. The suggested donation is \$2 per envelope.



El Oplutki estará disponible después de cada misa dominical. También estarán disponibles en la oficina parroquial. Las hostias navideñas son un símbolo de perdón y abundantes bendiciones navideñas. Por lo general, se rompen y se comparten en las comidas festivas, especialmente en la Vigilia de Nochebuena. La donación sugerida es de \$2 por sobre.



**DIVINE MERCY
ADORATION CHAPEL
FOR THE SICK AND DYING**

OPEN

*24 hours a day • 7 days a week
at 38th Street and Paulina Street*

If you would like to have the access code to our Adoration Chapel, just come to the office (3745 S. Paulina St.) with a State ID

**CAPILLA DE
ADORACIÓN
DE LA
DIVINA MISERICORDIA
PARA LOS ENFERMOS Y MORIBUNDOS**

ABIERTA

*24 horas al día • 7 días de la semana
en la calle 38 y la calle Paulina*

Si desea tener el código de acceso para nuestra Capilla de Adoración, sólo venga a la oficina (3745 S. Paulina St.) con una identificación oficial

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM

FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL

This information is confidential and will be retained at the parish office

Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial

PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción New Registración/Registro Nuevo Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____

First Name/NOMBRE: _____ Email: _____

Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____

City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Espos(a): _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ **Envelope number:** _____ **Date:** _____

WOLLSCHLAGER FUNERAL HOME

773-523-0196

4th Generation Parishioner

3604 S. Hoyne, Chicago

Cynthia Wollschlager, Director/Owner

Other Facilities Available, Chicago & Suburbs

Ed the Plumber

Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates

PARISHIONER DISCOUNT

Say Good-bye to Clogged Gutters!



End of the Year Sale!

75% OFF LABOR!

Offer does not include cost of material. Discount applied by representative at time of contract execution. Offer ends 12/31/2021.

Call during this program & receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase is necessary. Retail value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard provides, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or have a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months of current and former LeafGuard customers. Promotion may not be awarded, transferred, or substituted except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions (https://www.leafguard.com/gift-card-terms-and-conditions) of such gift card will be mailed to the participant via first class US Mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Garden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation. Offer ends 12/31/2021. **FOR MAILING LIST: 6700 ARROWHURST DR. ST. LOUIS, MO 63119



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard**
Get it. And forget it.®

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

C. M. FASAN

Florist

Daily deliveries

to Chicago

and 135 Suburbs

35th & Ashland

773-523-8564

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Walter Pomierski & Son Funeral Home

Felice Thaddeus

1059 West 32nd St., Chicago

773-927-6424

Huck Finn Donuts Restaurant

6 Free Donuts W/ Purchase W/ Ad

of One Dozen or More. Not Valid with Any Other Offer

3414 S. Archer Ave.

773-247-5515

LOYA
INSURANCE
COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO
A partir de \$35/MES

3436 S ARCHER AVE,
CHICAGO, IL 60608

(773) 523-8576

Funerals comenzando en \$3,000



FUNERARIA

Sagrada Familia

ATENDIENDO SU ULTIMA NECESIDAD

3756 South Paulina Street
Chicago, Illinois, 60609

Tel: 773-565-4171

funeralessagradafamilia@gmail.com

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today!

Toll Free 1.877.801.8608

If You Live Alone You Need **MDMedAlert!**

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
 - ✓ Police ✓ Fire
 - ✓ Friends/Family
- FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

TAQUERIAS ATOTONILCO

PROPS. FAMILIA MUNOZ

1649 W. 47th St.

773-247-5870

Supermercado y Carnicería

LA INTERNACIONAL

Abarrotes en General

Productos Mexicanos

Carnes frescas y Legumbres

4556 S. Ashland Ave. 523-9745

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete

Online National

Directory of

Catholic Parishes